

## Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

### Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....  
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

### Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

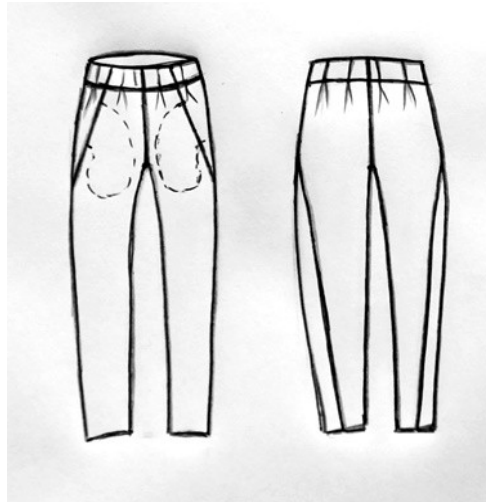
### **Stoff/ Fabric**

- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

### **Maßtabelle/ Size charts ( in cm)**

<b>DE</b>	<b>34</b>	<b>36</b>	<b>38</b>	<b>40</b>	<b>42</b>	<b>44</b>	<b>46</b>	<b>48</b>
<b>UK</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>20</b>
<b>International</b>	<b>XS</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>M-L</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
<b>Brustumfang/ Bust</b>	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
<b>Taillenumfang/ Waist</b>	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
<b>Hüftumfang/ Hip</b>	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

### Hose/ Pant „SAMUEI“



#### ✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

004. Vorderhose - 2x

Front pant– 2x

005. Hinterhose – 2x

Back pant – 2x

006. Tasche - 4x

Pocket – 4x

-Schrägstreifen für den Bundbelag:

-Bias strip for waistband facing:

Breite: 9cm

Width: 9cm

Länge: Gr.34: 86cm, Gr.36: 90cm, Gr.38: 94cm,  
Gr.40:98cm, Gr.42: 103cm, Gr.44: 107cm, Gr.46:  
113cm

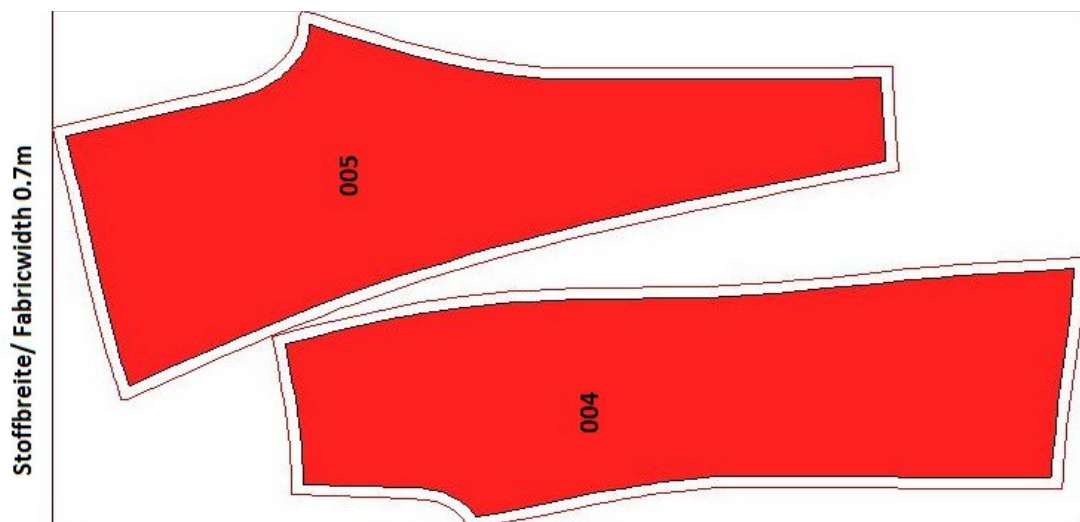
Length: XS: 86cm, S: 90cm, M:94cm, M\_L: 98cm, L:  
103cm, XL: 107cm, XXL: 113cm

#### ✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

**Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben!** Ich empfehle: 1-1,5cm, Saumzugabe ist schon enthalten.

**Pattern pieces do not include seam allowance!** I recommend: 1-1,5cm, hemallowance is already included.

#### ✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



✓ **Sie brauchen/ You need:**

		<b>Größe.34-38/ Sizes.XS-M</b>	<b>Größe.40-44/ Sizes.M_L-XL</b>	<b>Größe.46-50/ Sizes.XXL-4XL</b>
Hosenstoff/ Pantfabric	1.4m breit/width	1.2m	1.4m	1.7m
Futterstoff/ Lining fabric		0.3m		
Gummiband/ Elasticband	5cm breit/width	Die Länge ist Ihre Bauchumfang/ The length is your belly circumference		

- ✓ **Stoffempfehlung/ Recommended fabrics:** Elastische Hosenstoffe oder wenig elastische Jerseystoffe für Hosen /Elastic pant fabrics or tightly woven jersey for pants

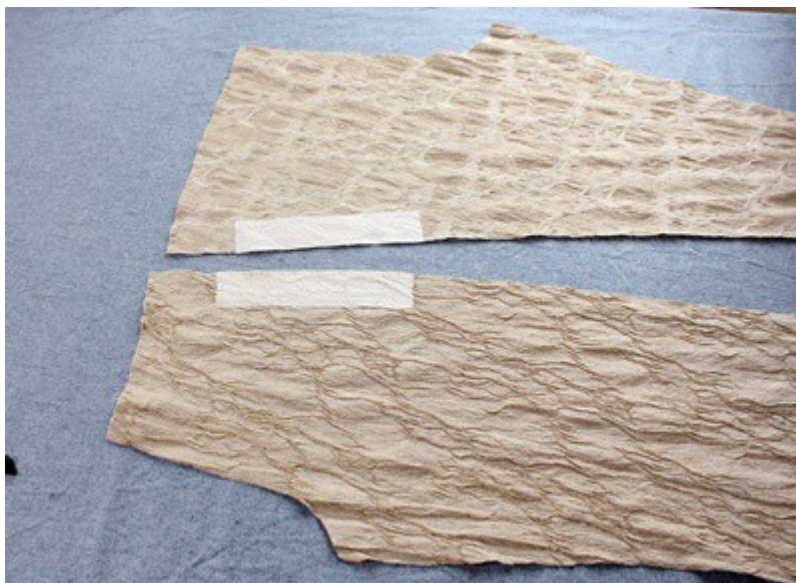
Originalstoff/Originalfabric: mittelschwerer elastischer Hosenstoff/ middleweight and elastic woven pantfabric

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

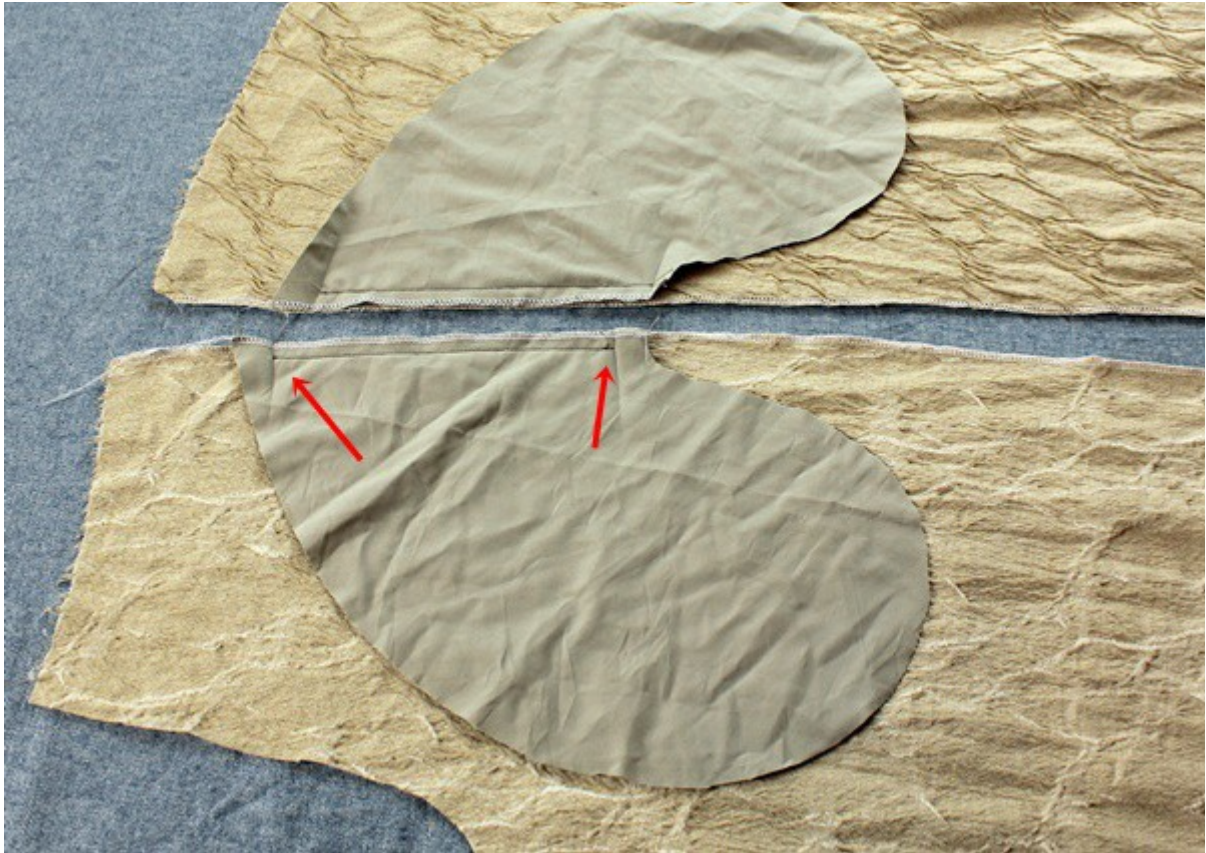
**Bitte benutzen Sie einen Jersey bzw. Stretchnadel und stellen Sie Ihre Nähmaschine auf Jersey-oder Elastiknaht ein /Please use a needle for elastic fabrics and set the sewingmaschine on elastic sewing !**

**Step1: Vordere Tasche/Front pocket**

- Die Einlage auf die linke Seite am Tascheneingriff bügeln./ Iron the interfacing on the leftside of pocket opening.
- Die Nahtzugabe der Seitennähte versäubern(Hose und Tasche)/ Neaten the raw edges of sideseams (Pant pieces and front pocket).

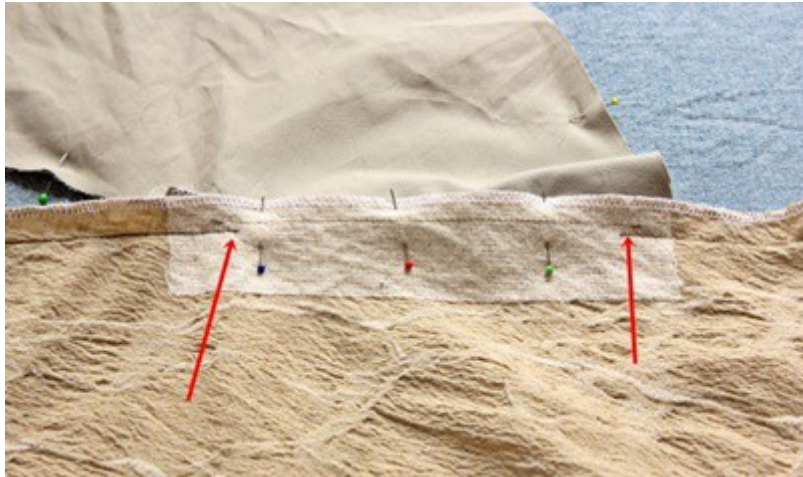


- Die Taschen rechts auf rechts markierungsgemäß auf die Hosenteile legen und steppen, dabei die Nahtzugabe der Tasche an beiden Enden nicht miterfassen. Die Taschenteile nach außen klappen und die Nahtzugaben in Richtung Tasche bügeln/ Pin the pockets on the right side of pants and stitch without catching the seamallowances on both ends. Spread out the pocket parts to outside and iron the seam allowances toward pocket.

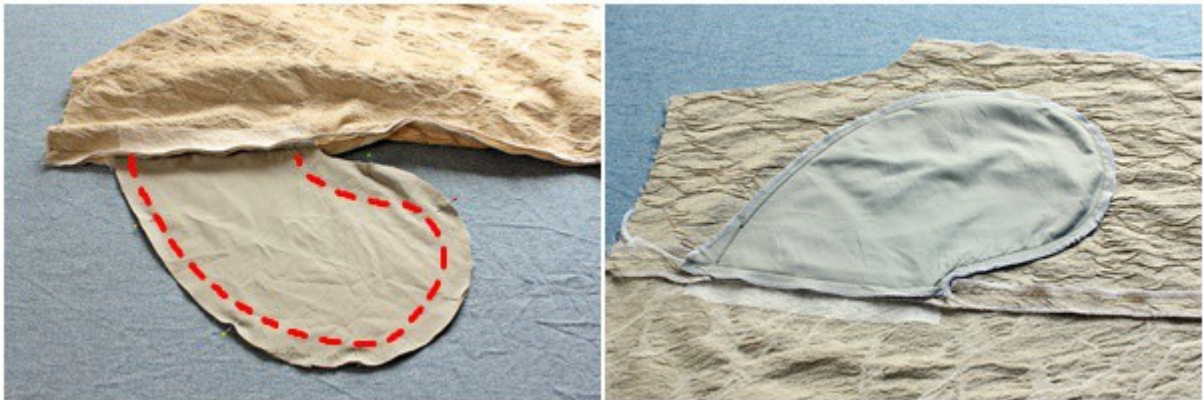


- Die beide Hosenteile rechts auf rechts aufeinander legen und die Nähte oberhalb und unterhalb der Tasche steppen. Die Steppnaht muss etwas über die Taschennaht hinausreichen (Bild2-rot) und mit Rückstichen befestigt sein/ Lay the front and back pieces on each other, right sides facing, and stitch the seams above and below the pocket. The stitching must be little bit extend (Photo2-red) the pocket seam and fixed with backstitches.

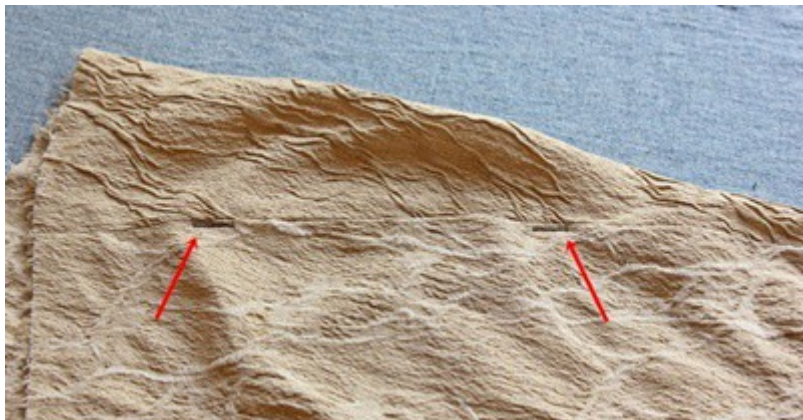




- Die Nahtzugaben auseinander bügeln./ Press the seamallowances open.
- Rund um die Tasche nähen, um beide Taschenteile zu verbinden. Die Nahtzugaben versäubern./ Stitch around the pocket to connect both pocket parts. Neaten the seamallowances zusammen together.



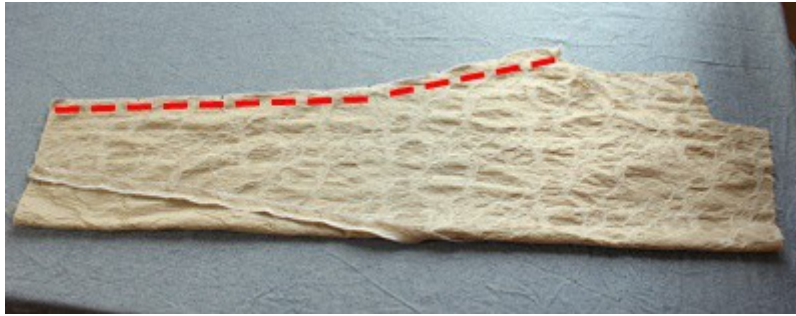
- Die beiden Nahtenden von der rechten Seite gut befestigen./Secure the both seamends from the right side.



### Step2: Innenbeinnaht+ Schrittnaht/Crotch+ Instep seam

- Die Hosenbeine rechts richten und die Innenbeinnaht steppen. Die Nahtzugaben auseinander

bügeln./ Place the pantlegs on the right side of fabric. Stitch the Inseam. Press the seamallowances open.

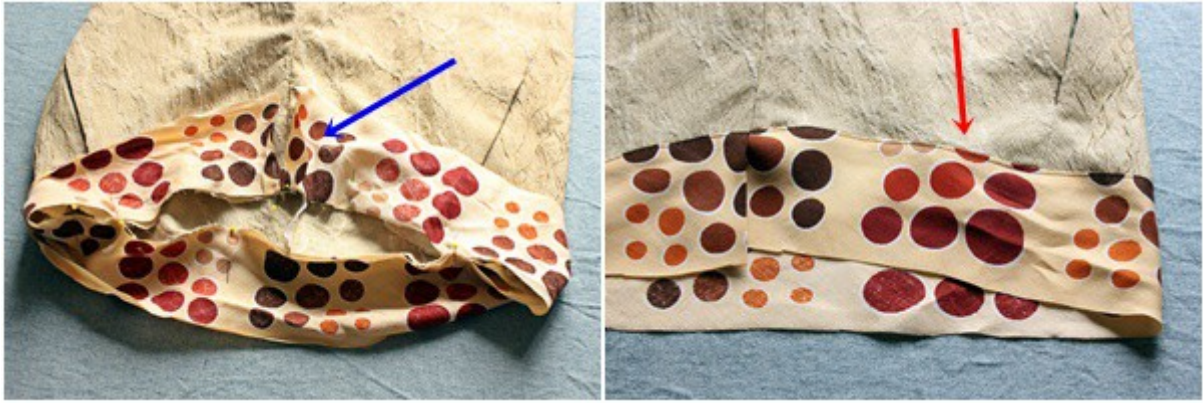


- Beide Hosenbeine rechts auf rechts legen und die Schrittnaht steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern./ Pin the both pant pieces on the right side and stitch the crotch seam. Neaten the seamallowances together.



### Step3: Bund/Waistband

- Den Bundbelag rechts an die Taillenkante stecken und steppen, dabei die Nahtzugaben der beiden Enden nach links einschlagen. /Fold the seamallowance of both ends of the biasband to leftside. Pin it on to the right side of waistedge. Stitch the seam.
- Die Nahtzugaben gleichmäßig zurückschneiden und zum Bund hin bügeln. Den Bundbelag mit der Nahtzugabe zusammen entlang der Ansatznaht schmalkantig absteppen. / Trim the seamallowance and press it to direction waistedge. Topstitch on the waistband facing along the attachment seam.



- Den Bundbelag nach innen wenden und gut in Form bügeln. Die Nahtzugabe nach links einschlagen und stecken, dabei die Mehrweite der Hose gut verteilen. Steppen. / Turn the waistband facing to inside and press it in form. Fold the seam allowance under and pin it with gathering the fullness of pant evenly.
- Das Gummiband oder den Kordel mit Hilfe von Sicherheitsnadel durchziehen und die offene Stelle per Hand zunähen/ Pull through the elastic band or drawstring with using a safety pin and stitch the open place by hand.



### Step3: Bund/Waistband

- Den Saum versäubern und nach links umfalten, schmalkantig entlang der versäuberten Kante absteppen. / Neaten the raw hem allowance and fold the hem allowance to inside, topstitch close to the edge.



FERTIG! Viel Spaß beim Nähen und ein gutes Gelingen wünsche ich Ihnen!

Finish! I wish you good luck:-)